

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

31 Μαρτίου 2004

B5-0166/2004 }
B5-0167/2004 }
B5-0169/2004 }
B5-0170/2004 }
B5-0171/2004 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- Anders Wijkman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ
- Richard Howitt, Linda McAvan και Margrietus J. van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΣΚ
- Marieke Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ
- Monica Frassoni, Didier Rod, Caroline Lucas, Paul A.A.J.G. Lannoye, Claude Turmes, Nelly Maes, Pierre Jonckheer, Patricia McKenna και Nuala Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας ΠΡΣ/ΕΕΣ
- Yasmine Boudjenah, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΕΑ/ΑρΠρΒΧ

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- PSE (B5-0166/2004),
- PPE-DE (B5-0167/2004),
- GUE/NGL (B5-0169/2004),
- ELDR (B5-0170/2004),
- Verts/ALE (B5-0171/2004),

σχετικά με την Επισκόπηση της Εξορυκτικής Βιομηχανίας, η εκπόνηση της οποίας ανατέθηκε από την Παγκόσμια Τράπεζα

RC\531124EL.doc

PE 344.189}
PE 344.190}
PE 344.192}
PE 344.193}
PE 344.194} RC1

EL

EL

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Επισκόπηση της Εξορυκτικής Βιομηχανίας, η εκπόνηση της οποίας ανατέθηκε από την Παγκόσμια Τράπεζα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 37, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το έτος 2000, ο Πρόεδρος της Παγκόσμιας Τράπεζας James Wolfensohn ανέθεσε την εκπόνηση ανεξάρτητης μελέτης προκειμένου να εξεταστεί η στήριξη του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας (WBG) σε έργα στους τομείς του πετρελαίου, της εξόρυξης και του φυσικού αερίου, στο πλαίσιο της δεδηλωμένης αποστολής της Παγκόσμιας Τράπεζας για μείωση της φτώχειας και προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Επισκόπησης της Εξορυκτικής Βιομηχανίας παρουσίασε το 2004 τα πορίσματα μιας διετούς διαδικασίας πολλαπλών συμμετόχων με διαβουλεύσεις με την βιομηχανία, την κοινωνία των πολιτών, ακαδημαϊκούς και κυβερνητικούς κύκλους από πέντε ηπείρους, καθώς και έρευνας και επισκέψεων σε έργα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συστάσεις της έκθεσης Επισκόπησης της Εξορυκτικής Βιομηχανίας (EIR) αφορούν επίσης τις ευρωπαϊκές τράπεζες, την ΕΤΕπ και την ΕΤΑΑ, επειδή πάρα πολλά έργα χρηματοδοτούνται από κοινού από τους οργανισμούς διεθνούς χρηματοδότησης και τις ευρωπαϊκές τράπεζες, καθώς και τους οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων των κρατών μελών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν να διατυπώσουν τη θέση τους ως προς τα συμπεράσματα της έκθεσης έως τον Απρίλιο του 2004,
- E. εκτιμώντας ότι η Παγκόσμια Τράπεζα πρέπει να χρησιμοποιήσει την επιρροή της για να συνεργαστεί με κυβερνήσεις για τη χάραξη και υλοποίηση πολιτικών και μηχανισμών για την ανακατανομή των εσόδων από τους πόρους προς όφελος των τοπικών πληθυσμών και, ιδίως, προκειμένου να υπάρξει περιορισμός της φτώχειας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαθέτουν σχεδόν το 30% των ψήφων στα Συμβούλια της Παγκόσμιας Τράπεζας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και κατά συνέπεια αντιπροσωπεύουν σημαντικό παράγοντα στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Παγκόσμιας Τράπεζας, εφόσον επιτευχθεί συντονισμένη προσέγγιση της ΕΕ,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση EIR συμπεραίνει ότι ο Όμιλος Παγκόσμιας Τράπεζας έχει να διαδραματίσει ρόλο στους τομείς του πετρελαίου, της εξόρυξης και του φυσικού αερίου, αλλά μόνο εφόσον υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για την προώθηση της μείωσης της φτώχειας και της αειφόρου ανάπτυξης,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση EIR ζητεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ οικολογικών,

οικονομικών και κοινωνικών παραμέτρων, καλεί τον WBG να αναθεωρήσει τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά του πρότυπα και να τα εφαρμόσει κατά τρόπον ώστε ως όροι για την οικονομική στήριξη να τίθενται η «καλή διακυβέρνηση», ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από εταιρείες και κυβερνήσεις, η εκτέλεση έργων υπέρ των φτωχών και η αειφόρος ανάπτυξη.

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τα δύο χρόνια έρευνας ανέκυψαν πολλά παραδείγματα πετρελαϊκών έργων που επιδείνωσαν τη φτώχεια και ζημίωσαν το περιβάλλον,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση του 2002 του Τμήματος Αξιολόγησης Επιχειρήσεων (OED/OEG) σχετικά με τον τομέα της εξόρυξης, που αποτελεί αποκλειστικά εσωτερική έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας, κατέληξε στα ίδια συμπεράσματα με την EIR όσον αφορά την μη ελάφρυνση της φτώχειας από τις επενδύσεις στον τομέα της εξόρυξης και συνέστησε βελτίωση της διακυβέρνησης και της διαφάνειας ως απαραίτητες προϋποθέσεις για τη χορήγηση δανείων σε αυτά τα έργα εξόρυξης,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι πετρέλαιο, ορυκτός πλούτος και φυσικό αέριο υπάρχουν σε περίπου 60 αναπτυσσόμενες ή υπό μετάβαση χώρες, στις οποίες διαβιώνουν περισσότερο από τα δύο τρίτα των φτωχότερων ανθρώπων στον κόσμο με λιγότερο από 2 δολάρια την ημέρα και ότι 12 από τα περισσότερο εξαρτημένα από τα ορυκτά κράτη του κόσμου καθώς και 6 από τα περισσότερο εξαρτημένα από το πετρέλαιο κράτη κατατάσσονται από την Παγκόσμια Τράπεζα στην κατηγορία των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες που στηρίζονται κυρίως στις εξορυκτικές βιομηχανίες έχουν συνήθως υψηλότερα ποσοστά φτώχειας, παιδικής θνησιμότητας, εμφύλιων πολέμων και αυταρχικών καθεστώτων απ' ό,τι οι χώρες που έχουν περισσότερο διαφοροποιημένες οικονομίες,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σύνολο του τομέα της εξόρυξης δεν αντιπροσωπεύει παρά το 2% των δραστηριοτήτων του WBG και ότι η έκθεση έδειξε ότι η υποστήριξη αυτή επιζητείται από τις κυβερνήσεις ή από τον κλάδο στους τομείς εκείνους που η διακυβέρνηση είναι κακή και όπου αφθονούν οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή άλλες μορφές πολιτικών κινδύνων,
- IIA. έχοντας υπόψη ότι ο WBG ως πολυμελής οργανισμό θεσπίζει παγκόσμια πρότυπα και ότι, προκειμένου να φέρει εις πέρας την εντολή του για μείωση της φτώχειας μέσω της αειφόρου ανάπτυξης, πρέπει να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα επιρροής του για να υποστηρίξει μελλοντοστρεφείς κλάδους σε αναπτυσσόμενες χώρες,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι προς τούτο ο WBG πρέπει να προωθήσει την αποδοτική χρήση της ενέργειας και να θέσει στόχους για διευρυμένη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,
- IET. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άρση των κινήτρων του WBG για την εξόρυξη ορυκτών καυσίμων θα ήταν κρίσιμο μήνυμα προς την αγορά ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας πρέπει να αποτελέσουν τμήμα της καθιερωμένης κατανάλωσης ενέργειας,

- IZ. εκτιμώντας ότι, ακόμη και χωρίς την ανάμειξη του WBG, οι εταιρείες δεν μπορούν να θεωρούν δεδομένο ότι οι παραβιάσεις των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων δεν θα καταγγεληθούν· ότι ως ευπρόσδεκτο πρότυπο μπορούν να χρησιμεύσουν οι λεγόμενες «υποχρεώσεις του Ισημερινού» όπου 20 εμπορικές τράπεζες δήλωσαν την πρόθεσή τους να ακολουθούν τα πρότυπα της Παγκόσμιας Τράπεζας στα έργα που χρηματοδοτούν, έστω και όταν δεν συμμετέχει η Παγκόσμια Τράπεζα,
1. χαιρετίζει ένθερμα την πρωτοβουλία που ανέλαβε ο Πρόεδρος Wolfensohn της Παγκόσμιας Τράπεζας για εξονυχιστικό έλεγχο του τομέα της Εξορυκτικής Βιομηχανίας και ελπίζει ότι ο Όμιλος Παγκόσμιας Τράπεζας θα επιδείξει τη δέσμευσή του στην αειφόρο ανάπτυξη εγκρίνοντας τις συστάσεις της έκθεσης EIR το τρέχον οικονομικό έτος και δρομολογώντας διαδικασία για την υλοποίησή τους μέσω αλλαγών στις υφιστάμενες πολιτικές και τα πρότυπα του WBG, την ανάπτυξη νέων πολιτικών και διαδικασιών με σαφή μέτρα σύγκρισης και χρονοδιαγράμματα και την πλήρη στελέχωση της υπεύθυνης ομάδας· η διαδικασία της υλοποίησης πρέπει να είναι διαφανής, και ο WBG πρέπει να υποβάλλει τριμηνιαίες εκθέσεις προόδου στο συμβούλιο, τα κράτη μέλη και το ευρύτερο κοινό·
 2. ενστερνίζεται, όσον αφορά τη διακυβέρνηση υπέρ των φτωχών, τις συστάσεις για προώθηση της διαφάνειας και της καλής διακυβέρνησης τόσο σε δημόσιες όσο και σε ιδιωτικές επιχειρήσεις του εξορυκτικού τομέα·
 3. ζητεί να υπάρξει διαφάνεια στις ροές εσόδων και τις επενδύσεις έργων που απορρέουν από έργα εξορυκτικής βιομηχανίας που υποστηρίζονται από τη Παγκόσμια Τράπεζα, την ΕΤΕπ, την ΕΤΑΑ και τους οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων·
 4. υποστηρίζει την προώθηση διαλόγου μεταξύ της εξορυκτικής βιομηχανίας και των τοπικών κοινοτήτων σχετικά με νέα έργα και αναγνωρίζει την ανάγκη δέουσας αποζημίωσης για τις επεμβάσεις στα μέσα βιοπορισμού τους και στα δικαιώματά τους·
 5. καλεί την Ιρλανδική Προεδρία να διαβουλευτεί με τους αρμόδιους υπουργούς των κρατών μελών σχετικά με την Επισκόπηση Εξορυκτικής Βιομηχανίας προκειμένου να καταλήξουν σε κοινή θέση της ΕΕ πριν από τη συνεδρίαση του Συμβουλίου του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας στις 15 Απριλίου·
 6. καλεί τα κράτη μέλη να θέσουν τα πορίσματα της έκθεσης σε άλλα εθνικά ή διεθνή οικονομικά φόρουμ, όπως την ΕΤΕπ, την ΕΤΠΑ, εθνικούς οργανισμούς πίστης, κτλ. έτσι ώστε να εξασφαλίσουν ότι τα εξεταζόμενα προβλήματα θα συζητηθούν και αντιμετωπιστούν δεόντως·
 7. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει διαδικασία έτσι ώστε να αντικατοπτριστεί το πνεύμα όλων των συστάσεων της έκθεσης EIR στις κοινοτικές περιβαλλοντικές και κοινωνικές κατευθυντήριες γραμμές για την οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία, και ιδίως στη συνεργασία της Επιτροπής με το ΔΝΤ, την Παγκόσμια Τράπεζα, την ΕΤΕπ και την ΕΤΑΑ·
 8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προτείνουν κανονισμό με στόχο την

εναρμόνιση των διαδικασιών και πολιτικών των εθνικών οργανισμών εξαγωγικών πιστώσεων των κρατών μελών, προς υποστήριξη της υλοποίησης των πορισμάτων της EIR·

9. καλεί την Επιτροπή να τοποθετηθεί υπέρ της έγκρισης των συστάσεων της EIR στο ακέραιο και της υλοποίησής τους, όταν ο Επίτροπος Ανάπτυξης θα κληθεί όπως συνήθως να παραθέσει λόγο ενόπιον της Κοινής Επιτροπής Ανάπτυξης Παγκόσμιας Τράπεζας/Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου κατά τις κοινές εαρινές συνεδριάσεις των οργανισμών του Bretton Woods για το 2004·
10. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ιδίως τα ακόλουθα αιτήματα της έκθεσης EIR και να ασκήσουν όλη την επιρροή τους προκειμένου να υλοποιηθούν στο ακέραιο:
- (α) η εναρμόνιση των προτεραιοτήτων του ενεργειακού τομέα του WBG με την περιβαλλοντική και την κοινωνική εντολή του·
 - (β) η ταυτόχρονη αύξηση των επενδύσεων σε έργα ανανεώσιμης ενέργειας που μπορούν να καλύψουν τις ενεργειακές ανάγκες των φτωχών του κόσμου·
 - (γ) η εξασφάλιση της ύπαρξης ενός συνόλου συνθηκών επαρκούς διακυβέρνησης προκειμένου να προχωρήσει ένα έργο, και συγκεκριμένα
 - ορισμός σαφών κανόνων για τη δημοσιοποίηση των οικονομικών συμφωνιών μεταξύ των ενδιαφερόμενων κυβερνήσεων και βιομηχανιών έτσι ώστε να καταπολεμηθεί η διαφθορά και να επιτραπεί ο σχεδιασμός συμφωνιών μερισμού εισοδημάτων με τις τοπικές κοινότητες·
 - συγκρότηση μηχανισμού επίλυσης διαφωνιών ο οποίος θα διαιτητεί στις διενέξεις που ανακύπτουν και όπου οι τοπικές κοινότητες θα έχουν απόλυτη δυνατότητα πρόσβασης·
 - αποκλεισμός των αναγκαστικών μετεγκαταστάσεων και διεξαγωγή συμμετοχικών αξιολογήσεων με τις ενδεχομένως πληττόμενες κοινότητες έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι έχει επιτευχθεί η ελεύθερη, πρότερη εμπειριστατωμένη συγκατάθεση των ενδεχομένως πληττόμενων κοινοτήτων και των αυτοχθόνων λαών· η έγκριση των αρχών αυτών πρέπει να γίνεται με τη βοήθεια και καθοδήγηση του μόνιμου φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών για τα ζητήματα των αυτοχθόνων λαών·
 - (δ) να εξασφαλισθεί ότι τα έργα που υποστηρίζονται συμμορφώνονται με το διεθνές δίκαιο περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και όλους τους βασικούς εργασιακούς κανόνες·
 - (ε) η απαίτηση για διαφάνεια στις ροές εσόδων και τις επενδύσεις που απορρέουν από τα έργα στον τομέα της εξόρυξης που υποστηρίζει·
 - (στ) η ενίσχυση της πολιτικής για τους φυσικούς οικότοπους και η άρνηση χρηματοδότησης εξορυκτικών έργων σε προστατευόμενες περιοχές, κρίσιμους εθνικούς οικότοπους και θέσεις παγκόσμιας κληρονομιάς·

- (ζ) η άρνηση χρηματοδότησης σε περιοχές ένοπλων συγκρούσεων ή όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος ένοπλης σύγκρουσης·
- (η) η ελαχιστοποίηση της υποστήριξης σε ορυχεία που χρησιμοποιούν τοξικά υλικά όπως κυάνιο και υδράργυρος, και η επιβολή μορατόριουμ στη χρήση της υποβρύχιας διάθεσης των υπολειμμάτων εξόρυξης·
11. υποστηρίζει και χαιρετίζει συστάσεις για την προώθηση των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και για την καθιέρωση του φυσικού αερίου ως «καυσίμου γεφύρωσης»·
12. καλεί τη Νέα Εταιρική Σχέση για την Ανάπτυξη της Αφρικής να διαδραματίσει ενεργό ρόλο ενθαρρύνοντας τις αφρικανικές κυβερνήσεις να ενστερνιστούν τις αρχές της έκθεσης και να θέσουν υψηλά πρότυπα για την επίτευξη απόλυτης διαφάνειας στις συναλλαγές τους με εξορυκτικές βιομηχανίες τρίτων χωρών και μάλιστα για τη δημοσίευση των λογαριασμών των εθνικών εταιρειών·
13. υπογραμμίζει ότι οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται για την αύξηση της διαφάνειας των πληρωμών και των εσόδων πρέπει να καταλήγουν σε νομικό μηχανισμό ο οποίος θα απαιτεί από τις εξορυκτικές εταιρείες να εκθέτουν δημόσια, για κάθε χώρα ξεχωριστά, τους συνολικούς φόρους, τέλη και άλλες πληρωμές που έχουν καταβάλει στις κυβερνήσεις, κάτι που αναμένεται να αποτρέψει διεφθαρμένους αξιωματούχους από το να επιτυγχάνουν συμφωνίες εμπιστευτικότητας που εμποδίζουν τις εταιρείες να αποκαλύπτουν τις πληρωμές προς κυβερνήσεις·
14. καλεί τις πετρελαϊκές εταιρείες να συμμορφωθούν με την Πρωτοβουλία για Διαφάνεια στον Τομέα της Εξόρυξης και ζητεί να ληφθούν μέτρα που να εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές εταιρείες πετρελαίου υπόκεινται στο ίδιο επίπεδο διαφάνειας με τις ιδιωτικές εταιρείες όσον αφορά τις πληρωμές και τα έσοδα·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τον Πρόεδρο και τους εκτελεστικούς διευθυντές της Παγκόσμιας Τράπεζας, τον διευθύνοντα σύμβουλο του ΔΝΤ και τους προέδρους της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ.